

ES

Descripción:

El agente de grabado líquido **Alpha-dent®** y el agente de grabado en gel **Alpha-Etch 37®** contienen 37% de ácido fosfórico para usar sobre la dentina y el esmalte. La viscosidad líquida del agente de grabado **Alpha-dent®** logra mayor contacto de superficie. La viscosidad del gel de **Alpha-Etch 37®** proporciona el control ideal para evitar que el material fluya hacia las superficies expuestas alrededor. Ambos agentes de grabado se enjuagan sin dejar ningún residuo y se encuentran disponibles en color azul o verde, que los hacen fácilmente distinguibles de la estructura del diente.

Indicaciones de uso:

Grabado ácido en esmalte y dentina.

Contraindicaciones:

El uso de los agentes de grabado **Alpha-dent®** y **Alpha-Etch 37®** está contraindicado sobre tejido blando, que incluye la mucosa bucal, la piel, los ojos y el tejido de la pulpa dental.

Advertencia:

- Evite el contacto de los agentes de grabado **Alpha-dent®** y **Alpha-Etch 37®** con el tejido blando, los ojos y la piel. Ambos contienen ácido fosfórico, que es corrosivo. En caso de contacto con el tejido blando, los ojos o la piel, enjuague la zona de inmediato con agua durante al menos 15 minutos. Busque atención médica de inmediato.

Precauciones generales:

- La ley federal de EE. UU. restringe la venta de este dispositivo por parte de un dentista o a solicitud de este.
- Revise las instrucciones y la ficha de datos de seguridad (www.dentaltech.com/resource) antes de iniciar el tratamiento. Utilice el producto según las indicaciones únicamente.
- Debe usarse el equipo de protección personal adecuado para prevenir que el agente de grabado entre en contacto con el tejido blando, los ojos o la piel.
- El agente de grabado **Alpha-dent®** debe aplicarse sobre la superficie para grabar con un cepillo u otro instrumento adecuado.
- Alpha-Etch 37®** se presenta con una jeringa que debe administrarse con las puntas del aplicador de uso único.
- Siempre vuelva a colocar la tapa después de cada uso.

Reacciones adversas:

Las afecciones respiratorias, oculares o cutáneas preexistentes o alérgicas pueden empeorar a causa de la exposición a este producto.

Instrucciones de uso:**Preparación de la jeringa de gel**

- Retire la tapa de la jeringa y consérvela. Coloque una nueva punta del aplicador.
- Antes de la aplicación, administre una pequeña cantidad de **Alpha-Etch 37®** sobre una almohadilla de administración u otra superficie adecuada para verificar el flujo y si la punta del aplicador está debidamente colocada antes del uso intrabucal.

Preparación del vial de líquido

- Retire la tapa y administre el agente de grabado **Alpha-dent®** sobre una almohadilla de administración u otra superficie adecuada.
- Cargue el cepillo u otro instrumento adecuado con el agente de grabado **Alpha-dent®** para la aplicación. Asegúrese de mantener una cantidad controlable de agente de grabado líquido en el cepillo u otro instrumento adecuado para evitar el contacto indeseado del agente de grabado con el tejido blando, los ojos o la piel.

Procedimiento para el grabado ácido

- Prepare la superficie para grabar de la forma habitual.
- Aísle y seque el diente minuciosamente con aire comprimido sin aceite.
- Aplique el agente de grabado al esmalte preparado durante 15 segundos, o si se aplica a la dentina, realice el grabado durante 10 segundos. Si agita suavemente el agente de grabado durante la aplicación, puede mejorar la acción. Nunca deje el agente de grabado en el diente durante más de 60 segundos.
- Enjuague bien con agua. La superficie grabada seca debe tener un color blanco apagado y sin brillo. Si la superficie para grabar no lo tiene, repita el paso 3.

Almacenamiento:

- Almacene el material entre 2 °C (36 °F) y 27 °C (80 °F) y déjelo a temperatura ambiente antes de su uso [23 °C (73 °F)]. No congele el producto. Consulte la fecha de vencimiento en la parte exterior del envase.
- Mantenga el envase cerrado cuando no lo utilice.

IT

Descrizione:

Il mordenzante liquido **Alpha-dent®** e in gel **Alpha-Etch 37®** è costituito per il 37% da acido fosforico e può essere utilizzato sia su dentina che smalto. Con la viscosità liquida del mordenzante **Alpha-dent®** si ottiene un maggior contatto superficiale. La viscosità del gel **Alpha-Etch 37®** garantisce un controllo ideale per evitare che il materiale scorra sulle superfici esposte circostanti. Entrambi i tipi di mordenzante si possono risciacquare facilmente senza lasciare residui e sono disponibili sia in blu che verde, colorazioni che li rendono facilmente distinguibili dalla struttura del dente.

Indicazioni per l'uso:

Mordenzatura acida di smalto e dentina.

Controindicazioni:

L'uso dei mordenzanti **Alpha-dent®** e **Alpha-Etch 37®** è controindicato sui tessuti molli come mucosa orale, cute, occhi e tessuto della polpa dentale.

Avvertenza:

- Evitare il contatto del mordenzante **Alpha-Etch 37®** e **Alpha-dent®** con tessuto molle, occhi e cute. Contengono entrambi acido fosforico, una sostanza corrosiva. In caso di contatto con il tessuto molle, gli occhi o la cute, lavare immediatamente con acqua per almeno 15 minuti. Richiedere immediata assistenza medica.

Precauzioni generali:

- Le leggi federali degli Stati Uniti consentono la vendita del dispositivo soltanto ai dentisti o su loro prescrizione.
- Prima di iniziare il trattamento, rivedere le istruzioni e la scheda di sicurezza (SDS) (www.dentaltech.com/resource). Utilizzare soltanto in base alle indicazioni.
- È necessario indossare sempre indumenti e attrezzature idonee per la protezione personale, per evitare che il mordenzante entri in contatto con tessuto molle, occhi o cute.
- Il mordenzante **Alpha-dent®** è indicato per l'applicazione sulla superficie da mordenzare con un pennello o altro strumento idoneo.
- Alpha-Etch 37®** viene fornito completo di siringa ed è indicato per l'erogazione mediante gli applicatori monouso forniti.
- Tappare nuovamente dopo ogni utilizzo.

Reazione avversa:

Allergie o precedenti disturbi respiratori, oculari o cutanei possono aggravarsi a seguito dell'esposizione a questo prodotto.

Istruzioni per l'uso:**Preparazione della siringa di gel**

- Rimuovere il tappo dalla siringa e metterlo da parte. Inserire il nuovo applicatore fornito sulla siringa.
- Prima dell'applicazione intraorale, erogare una piccola quantità di **Alpha-Etch37®** su un blocchetto da impasto o un'altra superficie adatta per verificare la regolarità del flusso e il corretto inserimento dell'erogatore.

Preparazione del flacone di liquido

- Rimuovere il tappo ed erogare il mordenzante **Alpha-dent®** su un blocchetto da impasto o un'altra superficie adatta.
- Caricare il pennello o un altro strumento idoneo di mordenzante **Alpha-dent®** per l'applicazione. Accertarsi di avere sempre una quantità di mordenzante controllabile sul pennello o su un altro strumento idoneo per evitare che il mordenzante entri in contatto con tessuto molle, occhi e cute.

Procedura di mordenzatura con acido

- Preparare la superficie da mordenzare come di consueto.
- Isolare e asciugare accuratamente con aria compressa priva di olio.
- Applicare il mordenzante sullo smalto preparato per 15 secondi oppure, in caso di applicazione sulla dentina, per 10 secondi. Agitando delicatamente il mordenzante durante l'applicazione è possibile migliorarne l'azione. Non lasciare in alcun caso il mordenzante sul dente per più di 60 secondi.
- Sciacquare bene con acqua. La superficie mordenzata asciutta dovrebbe apparire opaca e bianco ghiaccio. Se la superficie mordenzata non appare asciutta, ripetere l'operazione dal passaggio 3.

Conservazione:

- Conservare il materiale tra 2 °C/36 °F e 27 °C/80 °F, portandolo a temperatura ambiente prima dell'utilizzo (23°C/73°F). Non congelare. Consultare la confezione esterna per la data di scadenza.
- Tenere il contenitore chiuso quando non si utilizza il prodotto.

DE

Beschreibung:

Alpha-dent® Ätzflüssigkeit und **Alpha-Etch 37®** Gel enthalten 37 % Phosphorsäure und sind für den Einsatz auf Dentin und Zahnschmelz geeignet. Die Viskosität des flüssigen **Alpha-dent®** Ätzmittels ermöglicht einen größeren Oberflächenkontakt. Die Viskosität des **Alpha-Etch 37®** Gels ermöglicht höchste Präzision, um zu verhindern, dass das Material mit den umliegenden Oberflächen in Kontakt kommt. Beide Ätzmittel lassen sich rückstandsfrei abspülen und sind in den Farben blau und grün erhältlich, um sie einfach von der Zahnstruktur zu unterscheiden.

Anwendungsgebiete:

Verätzung von Zahnschmelz und Dentin.

Kontraindikationen:

Die Ätzmittel **Alpha-dent®** und **Alpha-Etch 37®** sind für die Verwendung auf Weichgewebe, einschließlich Mundschleimhaut, Haut, Augen und Zahnpulpa, kontraindiziert.

Achtung:

- Den Kontakt der Ätzmittel **Alpha-dent®** und **Alpha-Etch 37®** mit Weichgewebe, Augen und Haut vermeiden. Beide enthalten ätzende Phosphorsäure. Bei Kontakt mit Weichgewebe, Augen oder Haut sofort mindestens 15 Minuten lang mit Wasser abspülen. Sofort einen Arzt hinzuziehen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:

- Gemäß US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur durch Zahnärzte oder auf deren Anordnung verkauft werden.
- Die Gebrauchsanweisung und das SDS (www.dentaltech.com/resource) vor der Behandlung durchlesen. Nur gemäß den Anweisungen verwenden.
- Eine angemessene persönliche Schutzausrüstung muss verwendet werden, um zu verhindern, dass das Ätzmittel mit Weichgewebe, Augen oder Haut in Kontakt kommt.
- Das Ätzmittel **Alpha-dent®** sollte mit einem Pinsel oder einem anderen geeigneten Instrument auf der zu verätzenden Oberfläche aufgebracht werden.
- Alpha-Etch 37®** wird mit einer Spritze geliefert und sollte mit den mitgelieferten Einweg-Applikatorspitzen aufgetragen werden.
- Die Kappe nach jeder Anwendung wieder aufsetzen.

Unerwünschte Reaktionen:

Allergien oder bestehende Haut-, Augen- oder Atemwegserkrankungen können sich durch den Kontakt mit diesem Produkt verschlimmern.

Gebrauchsanweisung:**Vorbereitung der Gelspitze**

- Entfernen Sie die Kappe von der Spitze und legen Sie sie beiseite. Bringen Sie eine neue Applikatorspitze an.
- Geben Sie vor der Anwendung eine kleine Menge von **Alpha-Etch 37®** auf eine Dosierungsunterlage oder eine andere geeignete Oberfläche, um den Fluss zu überprüfen. Stellen Sie vor der intraoralen Anwendung ebenfalls sicher, dass die Applikatorspitze korrekt und sicher befestigt ist.

Vorbereitung der Flüssigkeit

- Entfernen Sie die Kappe und geben Sie **Alpha-dent®** Ätzmittel auf eine Dosierungsunterlage oder eine andere geeignete Oberfläche.
- Benetzen Sie zur Anwendung den Pinsel oder ein anderes geeignetes Instrument mit dem Ätzmittel **Alpha-dent®**. Stellen Sie sicher, dass Sie stets eine kontrollierbare Menge der Ätzflüssigkeit auf dem Pinsel oder einem anderen geeigneten Instrument haben, um einen unerwünschten Kontakt mit Weichgewebe, Augen und Haut zu vermeiden.

Verfahren zur Verätzung

- Die zu verätzende Oberfläche auf gewöhnliche Weise vorbereiten.
- Den Zahn isolieren und gründlich mit ölfreier Druckluft trocknen.
- Den vorbereiteten Zahnschmelz 15 Sekunden lang anätzen; bei einer Verwendung auf Dentin 10 Sekunden lang anätzen. Durch leichtes Schütteln des Ätzmittels während der Anwendung kann die Wirksamkeit verbessert werden. Das Ätzmittel unter keinen Umständen mehr als 60 Sekunden auf dem Zahn belassen.
- Gründlich mit Wasser abspülen. Die trockene verätzte Oberfläche sollte matt und kaltweiß aussehen. Wenn dies nicht der Fall ist, ab Schritt 3 wiederholen.

Lagerung:

- Das Material bei Temperaturen zwischen 2 °C und 27 °C (36 °F und 80 °F) lagern und vor der Verwendung auf Raumtemperatur (23 °C [73 °F]) erwärmen lassen. Nicht einfrieren. Ablaufdatum siehe Umverpackung.
- Behälter bei Nichtgebrauch verschlossen halten.

EN

Description:

Alpha-dent® etchant liquid and **Alpha-Etch 37®** gel contain 37% phosphoric acid for use on both dentin and enamel. The liquid viscosity of **Alpha-dent®** etchant achieves greater surface contact. The gel viscosity of **Alpha-Etch 37®** provides ideal control to prevent the material from flowing onto exposed surrounding surfaces. Both etchants rinse away clean without leaving any residue, and are available in a blue or green color that makes it easily distinguishable from the tooth structure.

Indications for Use:

Acid etching of enamel and dentin.

Contraindications:

Alpha-dent® and **Alpha-Etch 37®** etchants are contraindicated for use on soft tissue including oral mucosa, skin, eyes and dental pulp tissue.

Warning:

- Avoid contact of **Alpha-dent®** and **Alpha-Etch 37®** etchant with soft tissue, eyes and skin. Both contain phosphoric acid which is corrosive. In case of contact with soft tissue, eyes or skin immediately flush with water for at least 15 minutes. Seek immediate medical attention.

General Precautions:

- U. S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.
- Review instructions and SDS (www.dentaltech.com/resource) prior to beginning treatment. Use only as directed.
- Proper personal protection equipment must be used to prevent etchant from coming in contact with soft tissue, eyes or skin.
- Alpha-dent®** etchant is intended to be applied to the surface to be etched with a brush or other suitable instrument.
- Alpha-Etch 37®** is supplied within a syringe and is intended to be dispensed with the supplied single use applicator tips.
- Always replace the cap after each use.

Adverse Reaction:

Allergic or pre-existing skin, eye and respiratory conditions may be aggravated by exposure to this product.

Instructions for Use:**Gel Syringe Preparation**

- Remove the cap from the syringe and save. Attach a new provided applicator tip.
- Prior to application, dispense a small amount of **Alpha-Etch 37®** onto a dispensing pad or other suitable surface to verify the flow, and that the applicator tip is properly attached prior to intraoral use.

Liquid Bottle Preparation

- Remove the cap and dispense **Alpha-dent®** etchant onto a dispensing pad or other suitable surface.
- Load the brush or other suitable instrument with **Alpha-dent®** etchant for application. Be sure to maintain a controllable amount of etchant liquid on the brush or other suitable instrument to avoid unwanted contact of etchant with soft tissue, eyes and skin.

Acid Etching Procedure

- Prepare the surface to be etched in the usual manner.
- Isolate and dry tooth thoroughly with oil-free compressed air.
- Apply etchant to the prepared enamel for 15 seconds, or if applied to dentin etch for 10 seconds. Lightly agitating the etchant during its application can enhance its action. Never leave the etchant on the tooth for more than 60 seconds.
- Rinse thoroughly with water. The dry etched surface should appear dull and frosty white. If the surface to be etched does not, then repeat from step 3.

Storage:

- Store material between 2°C/36°F to 27°C/80°F, bringing to room temperature before using (23°C/73°F). Do not freeze. See outer packaging for expiration date.
- Keep container closed when not in use.



DENTAL
TECHNOLOGIES

ALPHA-DENT® / ALPHA-ETCH 37®
ETCHANT
37% PHOSPHORIC ACID

DE ÄTZMITTEL
37 % PHOSPHORSÄURE

ES AGENTE DE GRABADO
37% DE ÁCIDO FOSFÓRICO

FR GEL ET LIQUIDE DE MORDANÇAGE
ACIDE PHOSPHORIQUE À 37 %

IT MORDENZANTE
CONTENUTO ACIDO FOSFORICO 37%

LT ĖSDIKLIS
37 % FOSFORO RŪGŠTIES

NL ETSMIDDEL
37% FOSFORZUUR

PL WYTRAWIACZ
37% KWASU FOSFOROWEGO

RO GEL DEMINERALIZAT
37% ACID FOSFORIC

TR RENK SABİTLEŞTİRİCİ
%37 FOSFORİK ASİT



27°C
80°F
2°C
36°F

PM-3912 Rev009

DENTAL
TECHNOLOGIES
6901 N. HAMLIN AVENUE
LINCOLNWOOD, ILLINOIS 60712 USA
www.dentaltech.com

CE
0459

EMERGO EUROPE
Westervoortseijk 60
8827 AT, Arnhem
The Netherlands

EC REP

